

**Gas-Steckdose für
Unterputzmontage**

**Prise à gaz pour
montage caché**

**Preso per gas per
montaggio sotto muro**



89054

Gas-UP-Steckdose, mit thermischer Absperreinrichtung

für Stadtgas, Erdgas und Flüssiggas

für den Anschluss von Gasgeräten über Gas-Steckschläuche 89056 / 89057, Betriebsdruck max. 0.1 bar, höher thermisch belastbar, 650 °C/30min, GT1, Rahmen und Abdeckung Kunststoff weiss

Prise à gaz montage caché, avec dispositif d'arrêt thermique

pour gaz de ville, gaz naturel et gaz liquide

avec prise pour tuyaux à fiche 89056 / 89057 convenant au raccordement d'appareils à gaz, pression de service max. 0.1 bar, haute résistance thermique, 650 °C/30min, GT1, boîtier et recouvrement en matière synthétique blanche

Preso per gas UP, con dispositivo d'arresto termico

per gas cittadino, metano e gas liquido fino

per l'allacciamento di apparecchi a gas attraverso tubi flessibili a innesto per gas 89056 / 89057, pressione d'esercizio max. 0.1 bar, resistenza termica maggiorata, 650 °C/30min, GT1, cornice e copertura in materia sintetica bianca

Messing / Laiton / Ottone

G	L	L1	L2	L3	H	D					Art.-Nr. Art. n°	suissetec
½	56	39	81	81	50	71				½	89054.21	664.303
½	56	39	81	81	50	71				½ S	89054.22	-

S = Mit Schloss / Avec serrure / Con serratura

Einsatzbereich

- Erdgas H
- Flüssiggas (Butan/Propan) in gasförmigem Zustand
- HTB-geprüft und -zugelassen, GT1 (650 °C/30min)

Für die Erstellung von Gas-Installationen sind die «Leitsätze für die Erstellung von Gasinstallationen G1» sowie das «Merkblatt G1/01» des SVGW einzuhalten.

Domaines d'utilisation autorisés

- Gaz naturel H
- Gaz liquéfié (butane/propane) à l'état gazeux
- Testé et homologué HTB, GT1 (650 °C/30min)

Lors de la réalisation d'installations de gaz, il y a lieu de respecter les «Directives gaz G1» ainsi que la «Fiche G1/01» de la SSIGE.

Campo d'applicazione

- Gas naturale H
- Gas liquido (butano/propano) in forma gassosa
- Collaudo e omologazione HTB, GT1 (650 °C/30min)

Per la realizzazione di impianti a gas osservare le «Direttive per la realizzazione di gas G1» nonché il «Foglio d'istruzioni G1/01» della SSIGA.

Gas-Steckdose für Unterputzmontage Montageanleitung

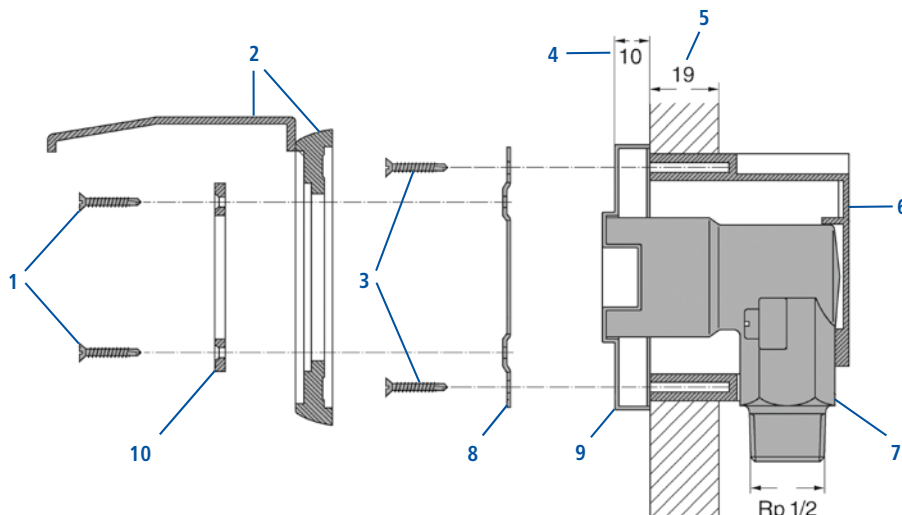
Prise à gaz pour montage caché Instructions de montage

Preso per gas per montaggio sotto muro Istruzioni di montaggio

Montage in Leichtbauwänden

Montage dans paroi légère

Montaggio in pareti leggere



- 1 Schrauben DIN 7504 Ø 3,3 x 22 (4 Stk.)
- 2 Rahmen mit Klappdeckel, optional mit Schloss
- 3 Blechschraube Ø 3,2 x 15 (2 Stk.)
- 4 Maximale Höhe für Wandbelag (Putz, Fliesen etc.) UP-Dose bündig mit der Wand
- 5 Wanddicke = max. 19 mm
- 6 Unterputzdose
- 7 Gas-Steckdose mit UP-Dose verschraubt
- 8 Blech-Tragring
- 9 Putzkappe zum Schutz der Armatur während der Arbeiten am Wandbelag. Kappe erst entfernen, wenn der Klappdeckel montiert wird
- 10 Halteplatte mit Schriftzug

- 1 Vis DIN 7504 Ø 3,3 x 22 (4 pcs)
- 2 Cadre avec couvercle rabattable, en option avec serrure
- 3 Vis à tôle Ø 3,2 x 15 (2 pcs)
- 4 Epaisseur maximum recommandée pour le revêtement mural (crépi, carrelage etc.)
- 5 Epaisseur de la paroi = max. 19 mm
- 6 Boîtier de la prise à gaz montage caché
- 7 Prise à gaz équerre
- 8 Plaque métallique
- 9 Cape de protection
- 10 Élément de fixation avec inscriptions

- 1 Viti DIN 7504 Ø 3,3 x 22 (4 pezzi)
- 2 Intelaiatura con coperchio ribaltabile, con serratura come optional
- 3 Viti per lamiera Ø 3,2 x 15 (2 pezzi)
- 4 Altezza massima per il rivestimento della parete (intonaco, piastrelle ecc.) La presa sotto muro è a filo con la parete
- 5 Spessore parete = max. 19 mm
- 6 Presa sotto muro
- 7 Presa per gas avvitata con presa sotto muro
- 8 Reggispinta in lamiera
- 9 Utilizzare il coperchio di protezione per proteggere l'articolo mentre si lavora sul rivestimento della parete. Rimuovere il coperchio solo dopo aver montato il coperchio ribaltabile
- 10 Piastra di supporto con scritta

Montage

- Wandbohrung **Ø 68 mm + 0.5 mm** an gewünschter Stelle
- Gas-Steckdose **7** aus der Unterputzdose **6** demontieren (2 Kreuzschlitzschrauben)
- Unterputzdose **6** in Bohrung (Ø 68 mm) setzen, ausrichten und mit den seitlichen Schrauben festziehen
- Blech-Tragring **8** mit Schrauben **3** auf Gas-Steckdose **7** festschrauben
- Der Blech-Tragring **8** kann auch zur Befestigung der Gas-Steckdose an der Leichtbauwand verwendet werden (Schrauben nicht beiliegend)
- Ist der Wandbelag **4** > 10 mm, muss die Dose entsprechend weiter aus der Wand herausgesetzt werden
- Gas-Steckdose **7** wieder in Unterputzdose **6** einsetzen und festschrauben
- Gas-Steckdose an Gasleitung anschließen und prüfen
- Während der Wandarbeiten (Verputzen, Verfliesen, Tapezieren etc.) Gas-Steckdose mit beiliegender Putzkappe **9** vor Schmutz schützen
- Nach den Wandarbeiten Putzkappe **9** entfernen
- Rahmen mit Klappdeckel **2** mit der bedruckten Zentralplatte **10** am Blech-Tragring **8** mit Schrauben **1** anschrauben

Montage

- Percer un orifice **Ø 68 mm + 0.5 mm** dans la paroi à l'endroit prévu
- Sortir la prise à gaz équerre **7** du boîtier **6** (2 vis)
- Introduire le boîtier **6** dans l'orifice (Ø 68 mm), le positionner et le fixer à l'aide des deux longues vis munies d'ergot
- Réintroduire la prise à gaz équerre **7** et la fixer
- Fixer la plaque métallique **8** à l'aide des vis **3** sur le boîtier **6**
- La plaque métallique **8** peut également faire office de fixation du boîtier
- Si l'épaisseur du revêtement mural **4** dépasse 10 mm, le boîtier doit être avancé en fonction du dépassement par rapport à la paroi
- Effectuer le raccordement de la prise à gaz
- Protéger la prise à gaz contre les encrassements éventuels à l'aide de la cape de protection **9**, particulièrement lors des travaux réalisés sur la paroi (crépissage, carrelage tapissage, etc.)
- Au montage final, retirer la cape de protection **9**
- Fixer le cadre avec couvercle rabattable **2** au moyen de l'élément de fixation **10** sur la plaque métallique **8** à l'aide des vis **1**

Montaggio

- Effettuare il foro nella parete **Ø 68 mm + 0.5 mm** nella posizione desiderata
- Smontare la presa per gas **7** dalla scatola sotto muro **6** (2 viti con intaglio a croce)
- Posizionare la scatola sotto muro **6** nel foro (Ø 68 mm), allinearla e serrarla utilizzando le viti laterali
- Avvitare bene il reggispinta in lamiera **8** con le viti **3** sulla presa per gas **7**
- Il reggispinta in lamiera **8** può essere utilizzato anche per fissare la presa per gas sulla parete in costruzione leggera (viti non fornite in dotazione)
- Se il rivestimento della parete **4** è > 10 mm, la scatola deve essere distanziata adeguatamente dalla parete
- Inserire la presa per gas **7** nella scatola sotto muro **6** e serrarla bene
- Allacciare la presa alla linea del gas e verificarne il funzionamento
- Mentre si lavora sul rivestimento della parete (posa di intonaco, piastrelle, tappezzeria ecc.) proteggere la presa per gas dalla sporczia mediante il coperchio di protezione **9** in dotazione
- Al termine dei lavori, rimuovere il coperchio di protezione **9**
- Avvitare l'intelaiatura con il coperchio ribaltabile **2** con la piastra centrale stampata **10** sul reggispinta in lamiera **8** utilizzando le viti **1**

Gas-Steckdose für Unterputzmontage Montageanleitung

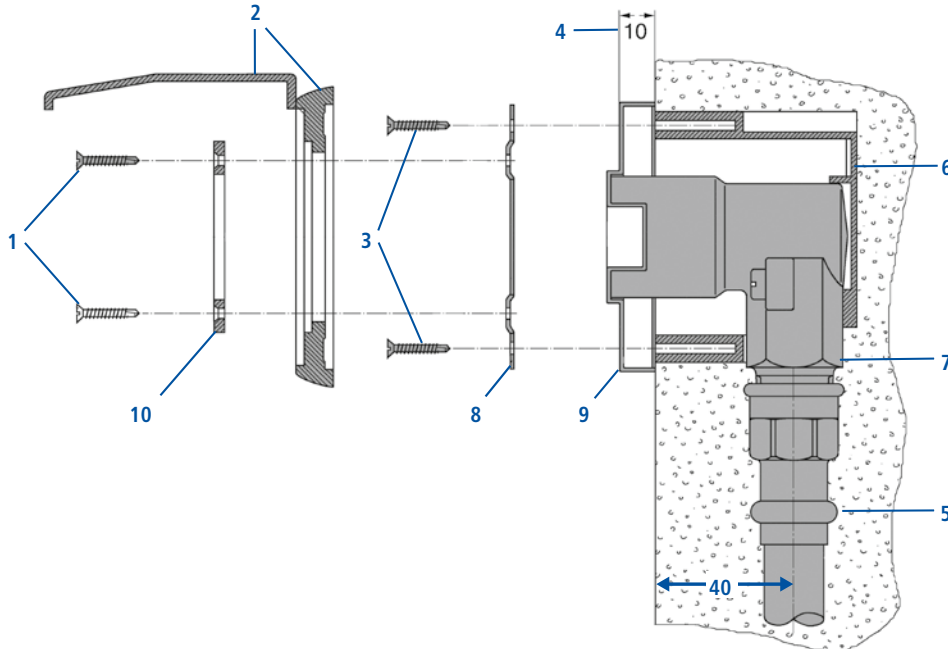
Prise à gaz pour montage caché Instructions de montage

Preso per gas per montaggio sotto muro Istruzioni di montaggio

Montage in Massivbauwänden

Montage dans maçonnerie

Montaggio in pareti massicce



- 1 Schrauben DIN 7504 Ø 3.3 x 22 (4 Stk.)
- 2 Rahmen mit Klappdeckel, optional mit Schloss
- 3 Blechschraube Ø 3.2 x 15 (2 Stk.)
- 4 Maximale Höhe für Wandbelag (Putz, Fliesen etc.) UP-Dose bündig mit der Wand
- 5 Pressfitting
- 6 Unterputzdose
- 7 Gas-Steckdose mit UP-Dose verschraubt
- 8 Blech-Tragring
- 9 Putzkappe zum Schutz der Armatur während der Arbeiten am Wandbelag. Kappe erst entfernen, wenn der Klappdeckel montiert wird
- 10 Halteplatte mit Schriftzug

- 1 Vis DIN 7504 Ø 3.3 x 22 (4 pcs)
- 2 Cadre avec couvercle rabattable, en option avec serrure
- 3 Vis à tôle Ø 3.2 x 15 (2 pcs)
- 4 Epaisseur maximum recommandée pour le revêtement mural (crépi, carrelage etc.)
- 5 Raccord à sertir
- 6 Boîtier de la prise à gaz montage caché
- 7 Prise à gaz équerre
- 8 Plaque métallique
- 9 Cape de protection
- 10 Élément de fixation avec inscriptions

- 1 Viti DIN 7504 Ø 3,3 x 22 (4 pezzi)
- 2 Intelaiatura con coperchio ribaltabile, con serratura come optional
- 3 Viti per lamiera Ø 3,2 x 15 (2 pezzi)
- 4 Altezza massima per il rivestimento della parete (intonaco, piastrelle ecc.) La presa sotto muro è a filo con la parete
- 5 Pressfitting
- 6 Presa sotto muro
- 7 Presa per gas avvitata con presa sotto muro
- 8 Reggispinta in lamiera
- 9 Utilizzare il coperchio di protezione per proteggere l'articolo mentre si lavora sul rivestimento della parete. Rimuovere il coperchio solo dopo aver montato il coperchio ribaltabile
- 10 Piastra di supporto con scritta

Montage

- Gas-Steckdose in die Aussparung der Wand einsetzen, Gasleitung anschliessen und prüfen.
- Tiefe Anschluss Gasleitung = 40 mm**
- Blech-Tragring **8** ausrichten und mit Schrauben **3** und auf Unterputzdose **6** festschrauben
- Der Blech-Tragring **8** kann auch zur Befestigung der Gas-Steckdose am Mauerwerk verwendet werden (Schrauben / Dübel nicht beiliegend)
- Ist der Wandbelag (z. B. Putz) **4** > 10 mm, muss die Dose entsprechend weiter aus der Wand herausgesetzt werden
- Aussparung auffüllen
- Während der Wandarbeiten (Verputzen, Verfliesen, Tapezieren etc.) Gas-Steckdose mit beiliegenden Putzkappe **9** vor Schmutz schützen
- Nach den Wandarbeiten Putzkappe **9** entfernen.
- Rahmen mit Klappdeckel **2** mit der bedruckten Zentralplatte **10** am Blech-Tragring anschrauben **1**

Montage

- Placer la prise à gaz raccordée à la conduite dans la cavité du mur. **Profondeur de l'axe de la conduite de gaz = 40 mm**
- Protéger la prise à gaz contre les encrassements éventuels à l'aide de la cape de protection **9**
- Procéder à la fixation du boîtier à l'endroit prévu
- La plaque métallique **8** peut également faire office de fixation du boîtier
- Si l'épaisseur du revêtement mural **4** dépasse > 10 mm, le boîtier doit être avancé en fonction du dépassement par rapport au mur
- Remplir la cavité
- Au montage final, retirer la cape de protection **9**
- Fixer le cadre avec couvercle rabattable **2** au moyen de l'élément de fixation **10** sur la plaque métallique **8** à l'aide des vis **1**

Montaggio

- Inserire la presa nella fessura praticata nella parete, allacciarla alla linea del gas e verificarne il funzionamento.
- Profondità dell'allacciamento della linea del gas = 40 mm**
- Allineare il reggispinta in lamiera **8** e avvitarlo bene sulla presa sotto muro **6** utilizzando i viti **3**
- Il reggispinta in lamiera **8** può essere utilizzato anche per fissare la presa per gas sul muro (viti / tasselli non forniti in dotazione)
- Se il rivestimento della parete (per es. intonaco) **4** è > 10 mm, la scatola deve essere distanziata adeguatamente dalla parete
- Riempire le fessure
- Mentre si lavora sul rivestimento della parete (posa di intonaco, piastrelle, tappezzeria ecc.) proteggere la presa per gas dalla sporizia mediante il coperchio di protezione **9** in dotazione
- Al termine dei lavori, rimuovere il coperchio di protezione **9**
- Avvitare l'intelaiatura con il coperchio ribaltabile **2** con la piastra centrale stampata **10** sul reggispinta in lamiera **8** utilizzando le viti **1**

Gas-Steckdose für Unterputzmontage

Prise à gaz pour montage caché

Preso per gas per montaggio sotto muro

Technische Daten

- Betriebsdruck max. 100 mbar
- Betriebstemperatur max. 70 °C
- AUF/ZU-Anzeige
- Ausführung S ist mit einem Schloss ausgerüstet
- Die Gas-Steckdose 89054 ist auch für den Aussenbereich geeignet

Hinweise

- Die Gas-Steckdosen dürfen nicht in der Wärmezone von Geräten montiert werden
- Während Wandarbeiten (Verputzen oder Fliesen) ist die Gas-Steckdose mit der beiliegenden Putzkappe vor Schmutz und Beschädigung zu schützen
- Bei der Montage sind geeignete Werkzeuge zu verwenden

Caractéristiques techniques

- Pression de service max. 100 mbar
- Température de service max. 70 °C
- Indication ouvert/fermé
- L'exécution S est munie d'une serrure
- Le prise à gaz 89054 conviennent pour une utilisation en extérieure (par ex. sur terrasse)

Remarques

- Les prises à gaz ne doivent pas être installées dans des zones dégagant une température élevée
- Avant le montage final, la prise à gaz doit être protégée à l'aide de la cape de protection
- Pour le montage, utiliser un outillage adéquat

Dati tecnici

- Pressione d'esercizio mass. 100 mbar
- Temperatura d'esercizio mass. 70 °C
- Indicazione ON/OFF
- L'esecuzione S è dotata di una serratura
- La presa per gas 89054 sono indicate anche per l'esterno

Avvertenze

- Le prese per gas non devono essere installate nelle zone calde degli apparecchi
- Durante l'esecuzione di lavori sulla parete (posa dell'intonaco o delle piastrelle) è necessario proteggere la presa per gas attraverso il coperchio di protezione fornito in dotazione per impedire l'infiltrazione di sporcizia ed eventuali danneggiamenti
- Per il montaggio è necessario utilizzare attrezzi idonei